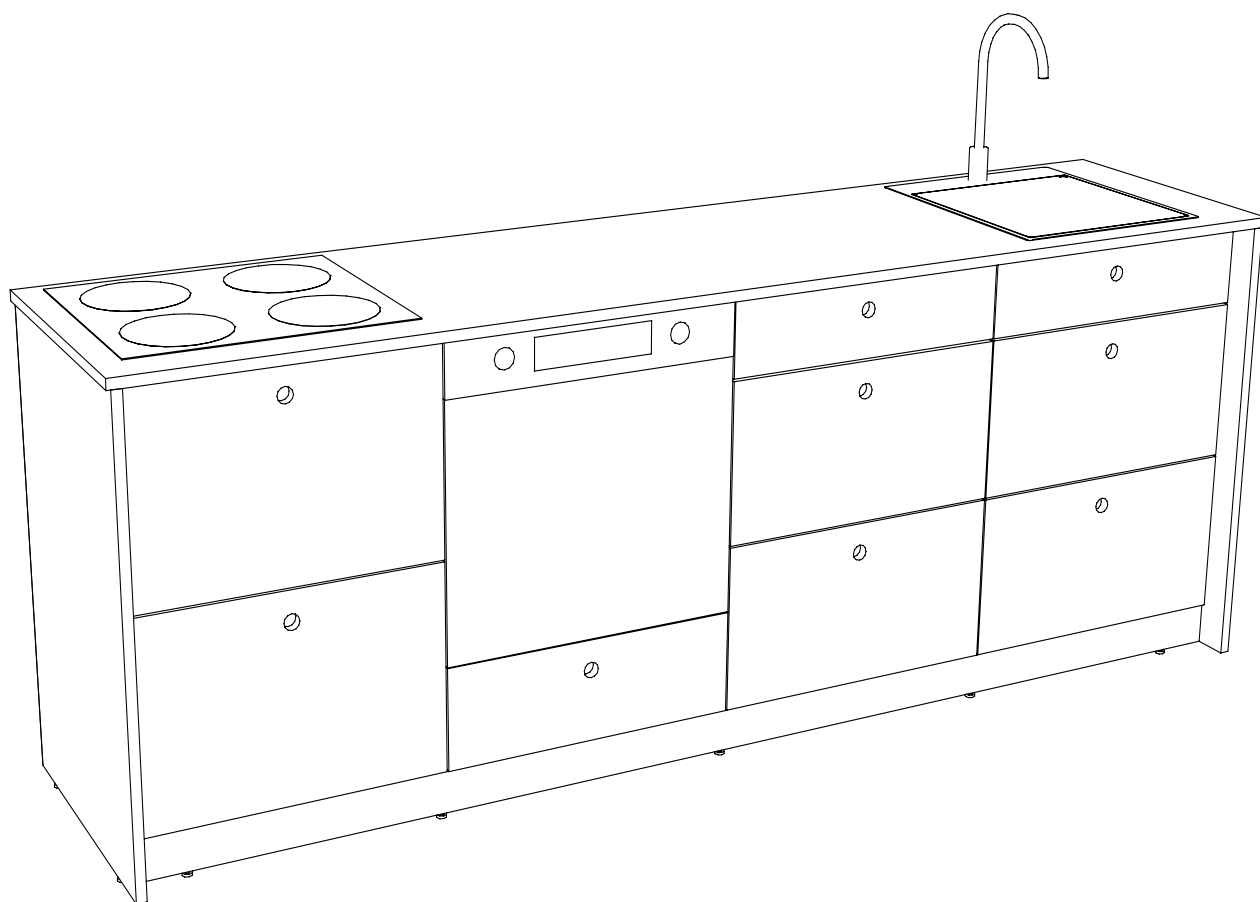


Montage- und Pflegehinweise

Instructions for assembly and care

Istruzioni di montaggio e manutenzione



E V A



Montageanleitung

Assembly instructions

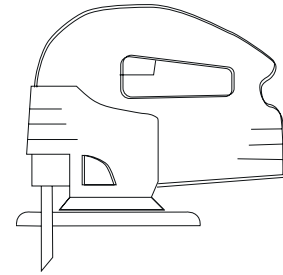
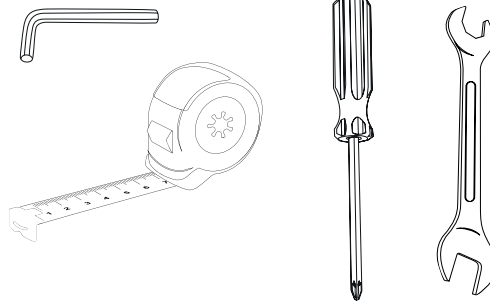
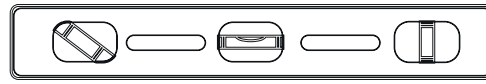
Istruzioni di montaggio

Zum Aufbau Ihrer EVA benötigen Sie:

To build your EVA you will need:

Per il montaggio di EVA servono:

- Wasserwaage
- Kreuz Schraubenzieher oder Akkubohrer mit Kreuz-Einsatz
- Stichsäge
- Maßband oder Zollstock
- Inbusschlüssel
- Maulschlüssel (9mm)
- Level
- Cross Screwdriver or cordless drill with cross bit
- Jigsaw
- Measuring Tape
- Hex / allen key
- Open-end wrench (9mm)



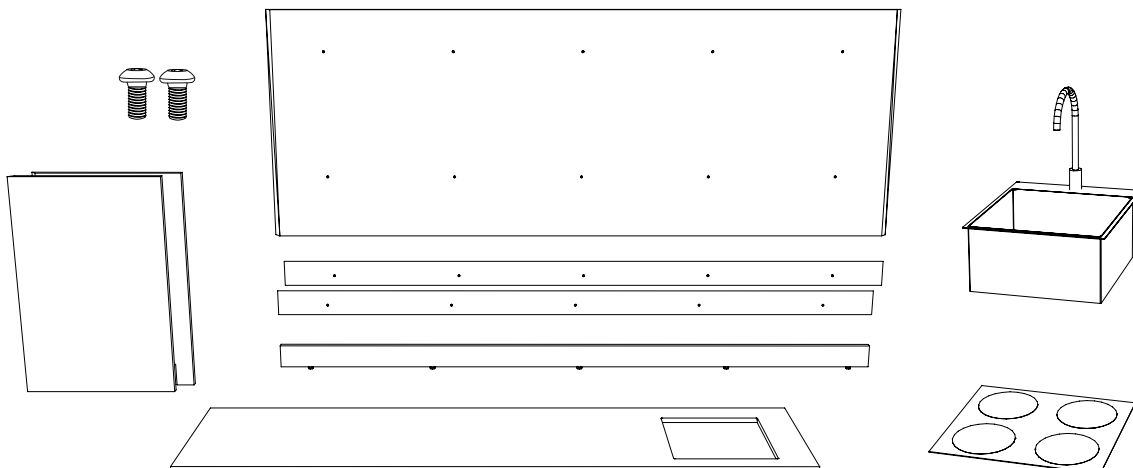
- Livella
- Avvitatore a croce o trapano a batteria con inserto a croce
- Seghetto
- Nastro di misura o metro pieghevole
- Chiave a brugola
- Chiave aperta (9mm)

Folgendes Montagematerial ist in Ihrer Lieferung enthalten:

The following materials are included in your order:

Il seguente materiale di montaggio è incluso nella vostra consegna:

- Rückwand, Seitenwände, Sockel und Modul-Leisten
- Arbeitsplatte
- Spüle und Geräte (sofern bestellt)
- Gewindeschrauben M8
- Die von Ihnen gewählten EVA Module und Podeste für integrierte Geräte (sofern vorhanden)
- Back panel, side panels, base and module panels
- Worktop
- Sink and appliances (if applicable)
- M8 threaded screws
- Your chosen EVA modules and if applicable, platforms for built-in appliances
- Pannello posteriore, pannelli laterali, zoccolo e doghe modulari
- Piano di lavoro
- Lavello e apparecchi (se ordinati)
- Viti filettate M8
- I moduli EVA scelti e i piedistalli per gli apparecchi integrati (se disponibili)

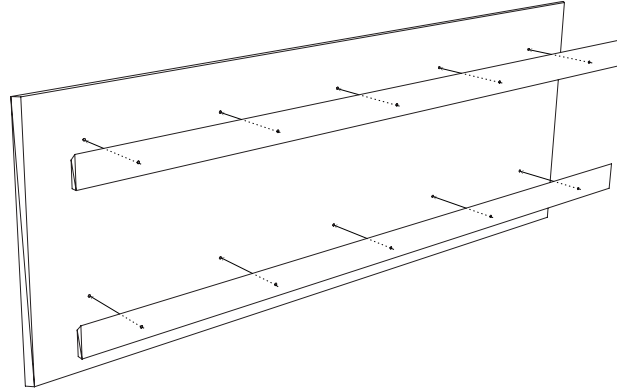


1

Befestigen Sie die Modul-Leisten mit den mitgelieferten Schrauben (Gewindeschrauben M8) an den dafür vorgesehenen und vorgebohrten Gewinden der Rückwand.

Fasten the module panels to the back panel using the supplied M8 threaded screws, making sure to line up the pre-drilled holes.

Fissare le strisce del modulo con le viti fornite (viti filettate M8) alle filettature preforate previste a questo scopo sulla parete posteriore.



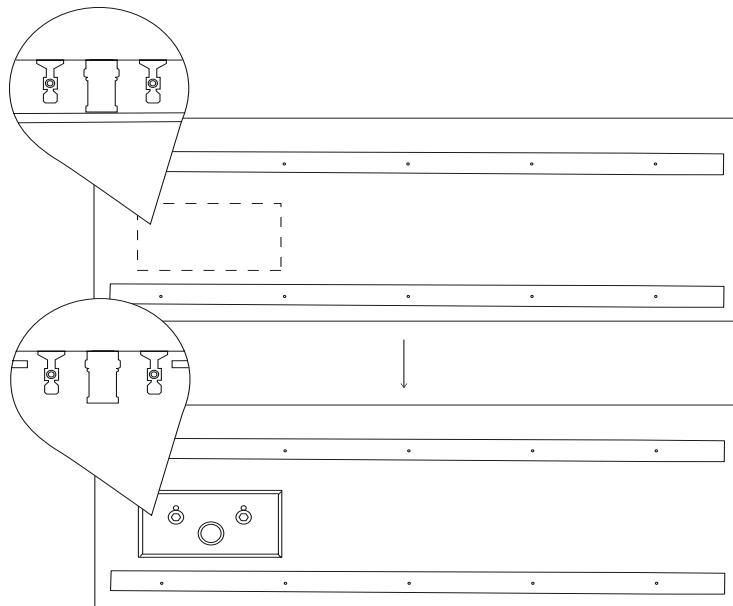
2

Positionieren Sie die Rückwand an der Stelle, an der die aufgebaute Küche final stehen soll, messen Sie alle Anschlüsse (Wasser/Strom) sorgfältig aus und schneiden Sie die notwendigen Öffnungen mit einer Stichsäge aus.

Brechen Sie die Schnittkanten mit einem Schleifpapier.

Place the back panel where you want your kitchen to be, carefully measure all the water and electricity hookups and then cut out the necessary openings with a jigsaw. Smooth the edges with sandpaper.

Posizionare la parete posteriore dove alla fine starà la cucina assemblata, misurare attentamente tutti i collegamenti (acqua/elettricità) e tagliare le aperture necessarie con un seghetto.

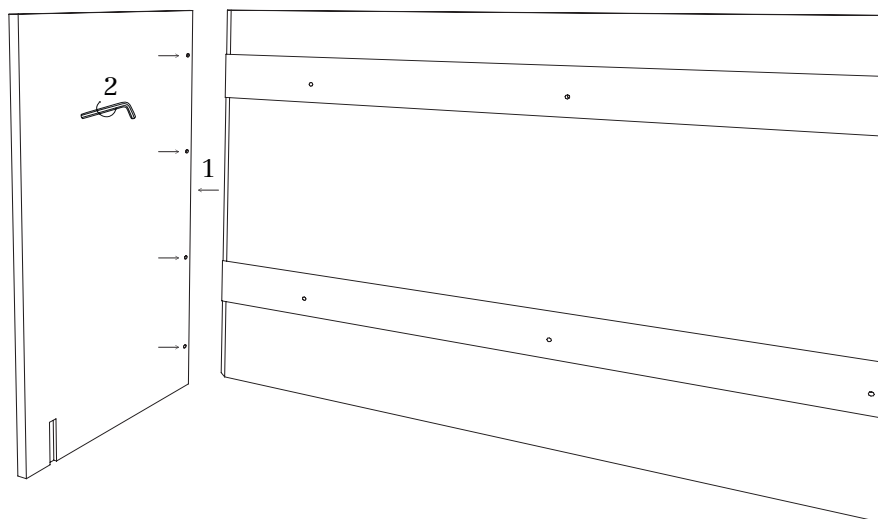


3

Verbinden Sie die Seitenwände mit der Rückwand mittels bereits eingefräster Clamex. Stellen Sie sicher, dass die Gehrungen an den Außenseiten bündig schließen, erst dann fixieren Sie die Verbindung mit einem Inbusschlüssel, indem Sie fest nach rechts drehen (ca. 180° Drehung).

Connect the side panels with the back panel using the pre-milled Clamex fasteners. Make sure that the miters on the outer sides line up and then secure the connection with the allen key by turning it to the right (approx. 180°).

Collegare le pareti laterali alla parete posteriore usando il clamex già fresato. Assicurarsi che gli angoli si chiudano a filo sui lati esterni, solo allora fissare la connessione con una chiave a brugola girando saldamente verso destra (circa 180° di rotazione).

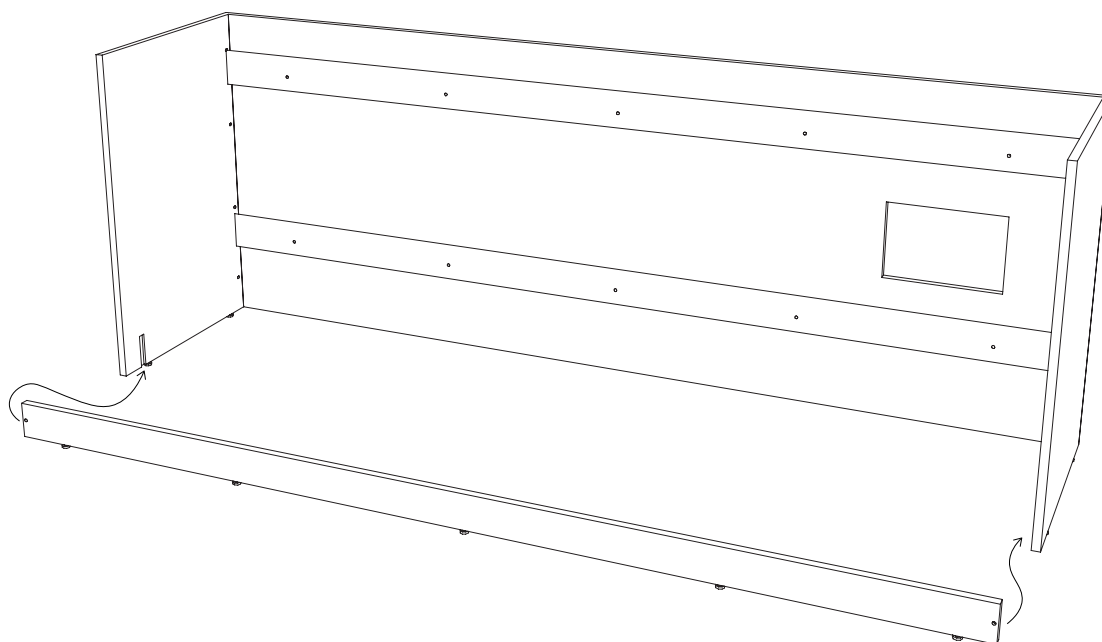


4

Verbinden Sie mit dem gleichen Vorgehen wie in Schritt 3 den Sockel mit den zwei Seitenwänden.

Using the same approach as in Step 3, connect the base panel to the side panels.

Usando la stessa procedura del punto 3, collegare la base alle due pareti laterali che sia in posizione orizzontale.

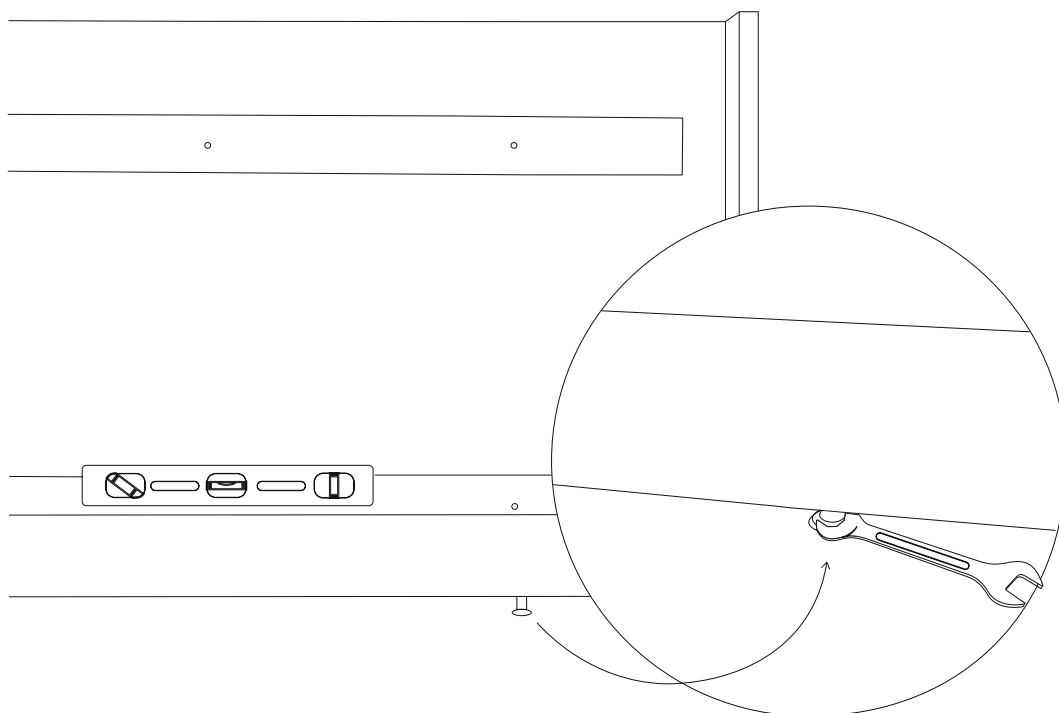


5

Nutzen Sie eine Wasserwaage und den Maulschlüssel (9mm), um die aufgebaute Struktur inklusive Sockel in die Waage zu bringen. Mit Hilfe des Maulschlüssels können die verstellbaren Füßchen nach links oder rechts gedreht werden, um die Höhe anzupassen. Es ist wichtig, dass die komplette Struktur in der Waage steht. Prüfen Sie deshalb sorgfältig, dass alle Füßchen fest auf dem Boden stehen.

Make sure that the structure is level by using an open-end wrench (9 mm) to adjust the height of the feet. For the unit to be properly balanced, all feet must sit firmly on the ground.

Usare una livella e la chiave aperta (9mm) per livellare la struttura assemblata compresa la base. Usare la chiave per girare i piedini regolabili a sinistra o a destra per regolare l'altezza. È importante che la struttura completa sia in equilibrio. Quindi, controllate attentamente che tutti i piedi siano saldamente sul pavimento.

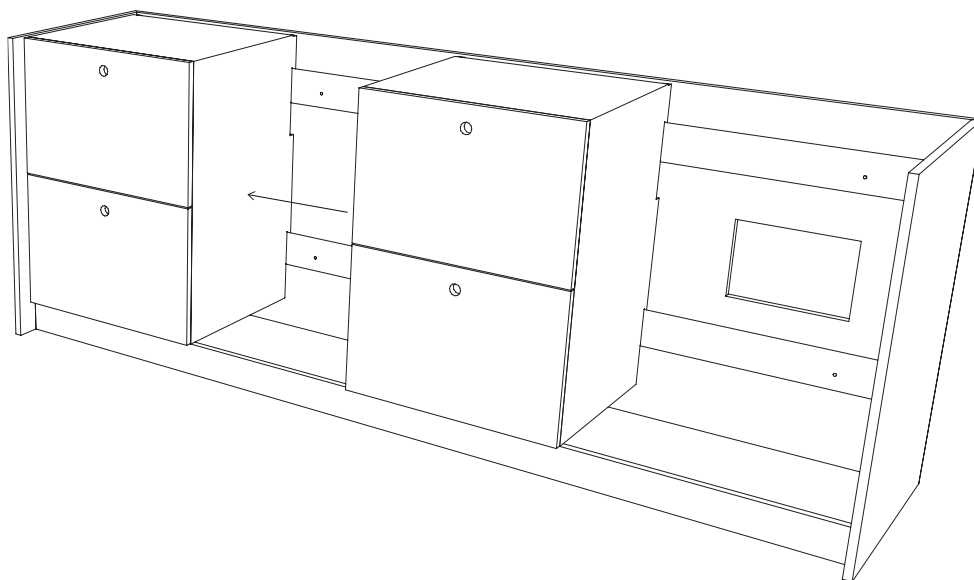


6

Ist die Basis in der Waage, können die Module eingeklinkt und ggfs. die Podeste (nur bei integrierten Geräten) positioniert werden. Am besten heben Sie die Module (2 Personen) an der Oberseite an und hängen diese an die Leisten der Rückseite. Jedes Modul muss mit der Rückseite an der Leiste hängen und vorne auf dem Sockel aufliegen. Sind Aussparungen für z.B. Steckdosen an der Rückseite der Basis, schneiden Sie in die Module entsprechende Aussparungen mit der Stichsäge, bevor Sie diese einklinken. Die Module können optional miteinander verschraubt werden (nicht erforderlich).

Once the base has been set up properly, the modules can be latched into place and, if necessary, the platforms for built-in appliances can be positioned. The best way to do this is by lifting the modules at the top (two-person job) and hanging them on the panels at back. Each module should hang from the panel and rest on the platform at the front. If you need cutouts for sockets etc., cut corresponding slots in the module with the jigsaw before hanging them. Optional: the modules can be screwed together (not necessary).

Una volta che la base è in equilibrio, i moduli possono essere agganciati e, se necessario, le piattaforme (solo per le unità integrate) possono essere posizionate. Il miglior modo è di sollevare i moduli (2 persone) in alto e appenderli alle sporgenze sul retro. Ogni modulo deve essere appeso con la parte posteriore sulla sporgenza e appoggiato sul piedistallo nella parte anteriore. Se nella parte posteriore della base ci sono degli incavi, ad esempio per le prese, tagliate gli incavi appropriati nei moduli con il seghetto alternativo prima di fissarli in posizione. I moduli possono opzionalmente essere avvitati insieme (non necessario).



7

Sind alle Module an ihrer finalen Position, ziehen Sie bei den Podesten die Wasserschläuche sowie Elektrokabel heraus* und schließend Sie die Elektrogeräte an (Alle Geräte müssen von einem zertifizierten Handwerker angeschlossen werden, um die Garantie zu gewährleisten!). Positionieren Sie die Geräte auf dem Podest zu ihrer finalen Position. Wenn alle Geräte angeschlossen und positioniert wurden, setzen Sie die Arbeitsplatte mit der U-förmigen Ausfräsung nach unten auf die Basis mit den Modulen. Die Aussparung verbindet die Arbeitsplatte mit dem Block und hält diese kompakt zusammen. Wenn Sie es wünschen, können Sie die Arbeitsplatte mit dem Block verschrauben (nicht erforderlich).

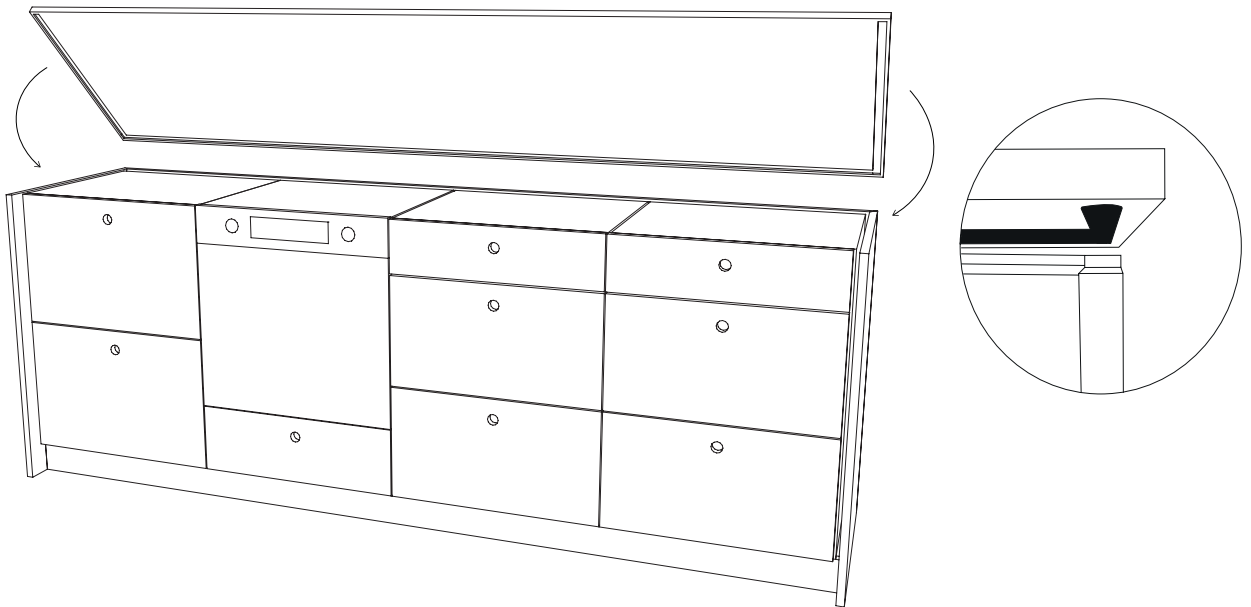
* Sollten sich Anschlüsse hinter Schubladen befinden, setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Wir erklären Ihnen gerne, wie Sie vorgehen können.

Once all the modules are in position, pull the plumbing and electrical lines from the platforms* and connect them to the appliances. Then position the appliances. Once all appliances have been set-up, put the worktop on top of the kitchen block with the U-shaped cut-out facing down. The countertop should slot into the kitchen block and hold everything together. Optional: You can screw the worktop to the kitchen block (not necessary).

*If there are lines behind drawers, contact us. We'd be happy to tell you how to proceed.

Una volta che tutti i moduli sono nella loro posizione finale, estrarre i tubi dell'acqua e i cavi elettrici* dai piedistalli e collegare gli apparecchi elettrici (tutti gli apparecchi devono essere collegati da un artigiano certificato per garantire la garanzia). Posizionare gli apparecchi sul piedistallo nella loro posizione finale. Quando tutti gli apparecchi sono stati collegati e posizionati, posizionare il piano di lavoro sulla base con i moduli con il taglio a U rivolto verso il basso. L'incavo collega il piano di lavoro al blocco e li tiene insieme in modo compatto. Volendo si può avvitare il piano di lavoro al blocco (non necessario).

* Se ci sono collegamenti dietro i cassetti, contattateci. Saremo lieti di spiegarvi come procedere.



8

Anschließend erfolgt die Feinjustierung*, damit die Fugen der Fronten stimmig sind. Sie können die Schubladen an die gewünschte Position schieben, indem Sie mit einem Kreuzschraubenzieher an den Schrauben drehen, die Sie auf den Seiten der Schubladen finden. Scannen Sie den QR Code für ein ausführliches Video dazu: <https://www.youtube.com/watch?v=shji8vCGSRo>



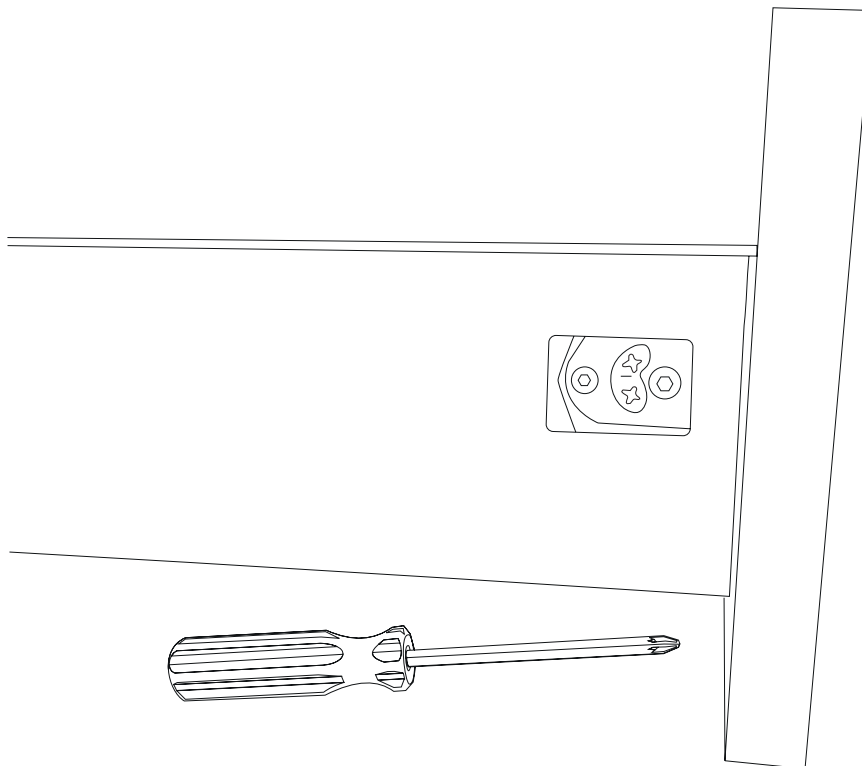
*Bei Schubladen aus Birkenperrholz (ohne Metallschienen) entfällt dieser Schritt.

Time for fine-tuning!* You can adjust the drawers by turning the screws on the side of the drawer using a screwdriver. Scan the QR code for a detailed look at how to adjust the drawers:

*If you have birch plywood drawers (without metal rails), you don't need to do this step.

Poi si fa la regolazione fine* in modo che le giunture dei frontali siano coerenti. È possibile far scorrere i cassetti nella posizione desiderata girando le viti che si trovano sui lati dei cassetti della scuola con un cacciavite a croce. Scansiona il codice QR per un video dettagliato su questo: <https://www.youtube.com/watch?v=shji8vCGSRo>

*Per i cassetti in compensato di betulla (senza guide metalliche), questo passo è omissso.

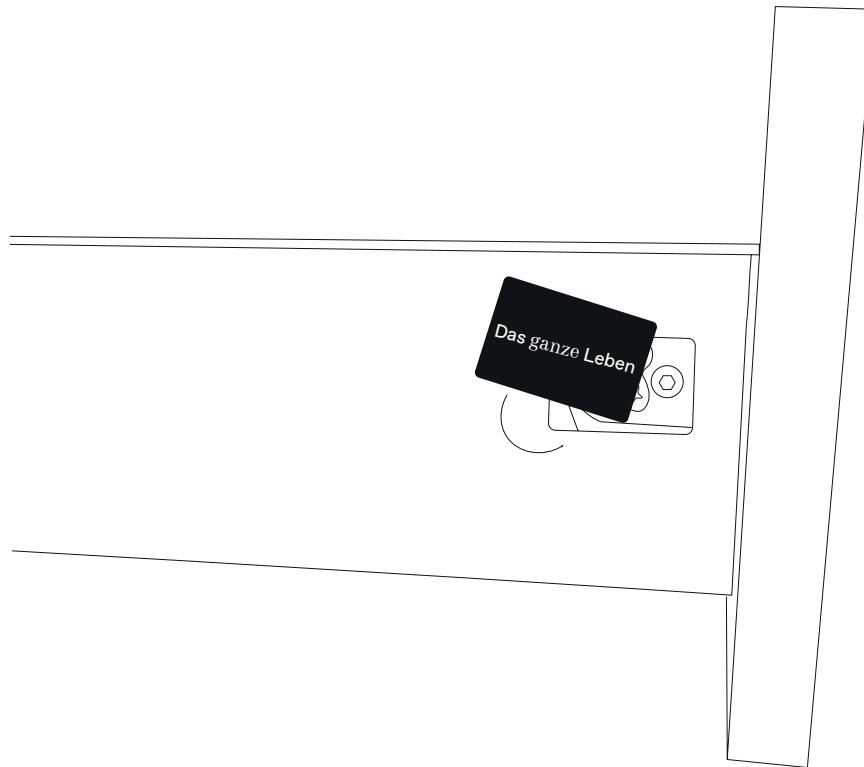


9

Abschließend können Sie die mitgelieferten Abdeckkappen verwenden, um die Schrauben der Schublade zu verdecken. Diese lassen sich einfach draufklipsen. Ihre Küche ist nun einsatzbereit!

Finally, you can use the supplied caps to cover the drawer screws. Just clip them on. Now, your kitchen is ready for use!

Infine, potete usare i tappi di copertura forniti per nascondere le viti del cassetto. Questi possono essere semplicemente agganciati. La vostra cucina è ora pronta per l'uso!



Die Möbel von Das ganze Leben beruhen auf einer einfachen Grundhaltung: Konzentration auf das Wesentliche – Nutzung und Gebrauch. Zeitlos und doch immer ganz nah am Puls der Zeit. Möbel voller Charakter.

All of Das ganze Leben's furniture is designed with our basic philosophy in mind: concentration on the essentials, with a focus on utility. Timeless yet modern. Furniture full of character.

I mobili di Das ganze Leben seguono un semplice atteggiamento di base: concentrazione sull'essenziale con particolare attenzione al loro utilizzo. Senza tempo eppure al passo con i tempi. Mobili pieni di carattere.

E V A

EVA ist eine modulare Küche, bestehend aus einer tragenden Basis, in welche die einzelnen Schrankmodule eingeklinkt werden, und einer darüber liegenden Arbeitsplatte, die den gesamten Block vervollständigt. EVA ist einfach auf- und abbaubar und kann Sie dadurch bei allen veränderten Wohnsituationen begleiten. Aufgrund ihrer glatten Rückseite kann EVA auch offen in einem Raum stehen.

EVA is a modular kitchen consisting of a base structure, individual cupboard modules and a countertop. The modules are latched onto the base and the countertop then holds the entire block together. EVA is easy to assemble and disassemble and can therefore accompany you in all changing living situations. Due to its smooth back, EVA can also stand openly in a room.

EVA è una cucina modulare, costituita da una base di appoggio alla quale vengono agganciati i singoli moduli del mobile e da un piano di lavoro soprastante, che completa l'intero blocco. EVA è facile da montare e smontare e può quindi accompagnarvi in tutte le situazioni di vita mutevoli. Grazie al suo retro liscio, EVA può anche stare apertamente in una stanza.

Pflegehinweise (Birkensperrholz)

Langlebigkeit ist ein unverkennbares Merkmal unserer Produkte. Um diese bestmöglich gewährleisten zu können, beachten Sie bitte die folgenden Pflegehinweise:

- Es sollten keine fettigen, nassen, warmen oder kalten Gegenstände direkt auf der Holzoberfläche abgestellt werden, da diese Spuren hinterlassen, die nicht entfernt werden können.
- Für die Reinigung von lackierten Oberflächen können handelsübliche Reinigungsmittel (ohne scheuernde Bestandteile) genutzt werden. Die Oberfläche sollte anschließend nachgetrocknet werden, um Wasserschäden zu verhindern.
- Naturgeölte Möbel bringen die natürliche Holzfarbe und Maserung zur Geltung, was das haptische Empfinden der Holztextur erhöht. Sie sind allerdings wesentlich empfindlicher und anfälliger für Schmutz, Wasser und Chemikalien. Für die Reinigung von naturgeölten Möbeln empfehlen wir deshalb, die Oberfläche mit einem fusselfreien Tuch und Wasser oder neutralem Seifenwasser zu säubern. Das Tuch sollte dabei nur nebelfeucht zum Einsatz kommen. Seifenreste sollten anschließend mit einem trockenen Tuch entfernt werden.
- Bei sehr starker Verschmutzung kann die Oberfläche abgeschliffen und neu geölt werden. Hartnäckige Flecken (z.B. Wein, Kaffee) müssen unverzüglich abgewischt und die Oberfläche getrocknet werden. Anderenfalls ziehen Sie tief in das Holz ein und sind dadurch nur schwer zu beseitigen.
- Achtung: UV-Strahlung kann zu Farbveränderungen am Holz führen. Natürliche Farb- und Texturunterschiede sind normal und sprechen für die Qualität des Naturmaterials. Sie verleihen dem Material und somit auch den Möbeln Charakter. Durch das handwerkliche Produktionsverfahren können leichte, nicht vermeidbare Kratzer auf der Oberfläche vorhanden sein. Beim Aufbau der Möbel wird eine abschließende Qualitätskontrolle durch unsere Mitarbeiter durchgeführt.
- Wir weisen darauf hin, dass sich Birkensperrholzplatten in der Form minimal verändern können, wenn diese unterschiedlichen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Das ist natürlich, denn Holz nimmt Feuchtigkeit auf, und gibt diese bei trockenem Raumklima wieder ab.

Pflegehinweise für die Arbeitsplatte oder abweichende Materialien bei Sonderanfertigungen finden Sie auf unserer Webseite. Scannen Sie den QR Code ein!



Care instructions (birch plywood)

Durability is a key feature of all of our products. To keep your product in the best possible condition, please consider the following care instructions:

- Do not place any greasy, wet, warm or cold objects directly on the wooden surface, as they can leave permanent marks.
- Commercially available cleaning products (without abrasive ingredients) can be used to clean varnished surfaces. The surface should be dried after cleaning to prevent water damage.
- Naturally oiled furniture brings out the natural wood colour and grain, which increases the tactile sensation of the wood texture. However, they are much more sensitive and susceptible to dirt, water and chemicals. When cleaning naturally oiled furniture, we recommend cleaning the surface with a lint-free cloth and water or mild soapy water. The cloth should only be used when damp. Remove soap residue with a dry cloth.
- In case of severe stains or surface damage, the surface can be sanded and re-oiled. Stubborn spills (e.g. wine, coffee) must be wiped off and dried immediately. Otherwise, they will soak deep into the wood and will be very difficult to remove.
- Be aware that UV rays can lead to variations in the colour. The natural color and texture differences are normal and speak for the quality of the natural material. They give character to the material and the furniture. Slight, unavoidable scratches on the surface of the material may arise during production. When assembling the furniture, a final quality control is carried out by our staff.
- We would like to mention that birch plywood panels can change their shape minimally when exposed to different temperatures or humidity. This is natural, because wood absorbs moisture and releases it in a dry indoor climate.

Additional care instructions for the worktop or for additional materials from custom-made products can be found on our website. Scan the QR code!



Istruzioni di manutenzione (pannelli in compensato di betulla)

La longevità è una caratteristica inconfondibile dei nostri prodotti. Per poterla garantire nel miglior modo possibile, si prega di osservare le seguenti istruzioni di manutenzione:

- Non collocare oggetti grassi, bagnati, caldi o freddi direttamente sulla superficie del legno, poiché lasciano tracce che non possono essere rimosse.
- Per pulire le superfici verniciate si possono utilizzare i detersivi disponibili in commercio (senza componenti abrasivi). La superficie dovrebbe poi essere risciacquata per evitare danni causati dall'acqua.
- I mobili naturalmente oliati esaltano il colore naturale e la venatura del legno, che aumenta la sensazione tattile della struttura del legno. Tuttavia, sono molto più sensibili allo sporco, all'acqua e alle sostanze chimiche. Quando si puliscono mobili oliati naturalmente, si consiglia quindi di pulire la superficie con un panno privo di lanugine e acqua o acqua e sapone neutro. Il panno deve essere usato solo quando è umido. Rimuovere i residui di sapone con un panno asciutto.
- Se la superficie è molto sporca, può essere carteggiata e oliata nuovamente. Le macchie ostinate (p.es. vino, caffè) devono essere immediatamente rimosse. Altrimenti penetreranno in profondità nel legno e saranno difficili da rimuovere.
- Attenzione: le radiazioni UV possono causare cambiamenti di colore. Le differenze naturali di colore e consistenza sono normali e parlano a favore della qualità del materiale naturale. Danno carattere al materiale e quindi all'arredamento. A causa del processo di produzione artigianale, sulla superficie possono essere presenti lievi e inevitabili graffi. Quando i mobili vengono assemblati, i nostri dipendenti effettuano un controllo di qualità finale.
- Vorremmo sottolineare che i pannelli di compensato di betulla possono cambiare la loro forma in modo minimo se sono esposti a temperature o umidità diverse. Questo è naturale, poiché il legno assorbe l'umidità e la rilascia nuovamente quando il clima della stanza è secco.

Puoi trovare le istruzioni per la cura e la manutenzione del piano di lavoro o dei diversi materiali per i prodotti su misura sul nostro sito web. Scannerizza il codice QR!



Den Minimalismus findet man nur in unserem Design – nicht bei unserem Service.

Minimalism can be found in our design – not in our service.

Il minimalismo si trova solo nel nostro design – non nel nostro servizio.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Das ganze Leben entschieden haben! Wir produzieren Möbel, die unsere Kunden tagtäglich und für den Rest Ihres Lebens begeistern sollen. Möbel, die die Zeit überdauern und sich an Ihr Leben anpassen. Sollte es trotz größter Sorgfalt einmal ein Problem mit Ihren Möbeln geben oder Sie Fragen zu Ihrem oder weiteren unserer Produkte haben, dann kontaktieren Sie gerne unsere Service Hotline.

Thank you for choosing a product from Das ganze Leben! We produce furniture that should delight our customers daily and for the rest of their lives. Adaptable furniture that will stand the test of time. If, despite the utmost care, there is ever a problem with your furniture or if you have any questions about any of our products, please to do not hesitate to contact our service hotline.

Grazie per aver scelto un prodotto di Das ganze Leben! Produciamo mobili che dovrebbero ispirare i nostri clienti ogni giorno e per il resto della loro vita. Mobili che resisteranno alla prova del tempo e si adatteranno alla vostra vita. In caso di problemi con i vostri mobili, nonostante la massima attenzione, o se avete domande sul vostro o su qualsiasi altro nostro prodotto, non esitate a contattare la nostra hotline di assistenza.

Service-Hotline 0039 0474 771510	Service hotline 0039 0474 771510	Hotline di assistenza 0039 0474 771510
Servicezeiten Montag bis Freitag 9:30 – 12:30 15:00 – 19:00	Service hours Monday to Friday 9:30 – 12:30 15:00 – 19:00	Orari di servizio Lunedì a venerdì 9:30 – 12:30 15:00 – 19:00

Ihr Das ganze Leben Team.

Your Das ganze Leben team.

Il vostro team di Das ganze Leben.


Gefallen Ihnen unsere Produkte? Dann würden wir uns über eine positive Bewertung bei Google freuen. Scannen Sie einfach den QR-Code!




Are you satisfied with your order? We'd be so happy if you could leave us a positive review on Google. Just scan the QR code!

Vi piacciono i nostri prodotti? Saremmo contenti di una valutazione positiva su Google. Basta scannerizzare il codice QR!

 [dasganzelebenfurniture](#)

 [dasganzeleben](#)

 [dasganzeleben](#)

Das ganze Leben GmbH
Hauptstraße 16
39035 Welsberg
South Tyrol, IT
0039 0474 771510
info@dasganzeleben.it
www.dasganzeleben.it